

東京の3Rと廃棄物処理

LES 3R ET LA GESTION DES DÉCHETS À TOKYO



東京都政策企画局外務部事業課長 小林 晶子

Kobayashi Akiko, directrice, Division des projets, Département des affaires étrangères,
Bureau de la planification politique, gouvernement métropolitain de Tokyo

本日のトピック

- 1 廃棄物・リサイクル関連法
- 2 東京の廃棄物処理の歴史
- 3 一般廃棄物
- 4 産業廃棄物
- 5 東京都資源循環・廃棄物処理計画

Ordre du jour

1. Législation sur les déchets et le recyclage
2. Historique de la gestion des déchets à Tokyo
3. Déchets ordinaires
4. Déchets industriels
5. Plan de recyclage des ressources et de gestion des déchets du gouvernement métropolitain de Tokyo

1. 廃棄物・リサイクル関連の法律

Législation sur les déchets et le recyclage

環境基本法 Loi fondamentale sur l'environnement

循環型社会形成推進基本法
(循環型社会形成に向けた基本理念を規定)

Loi fondamentale pour l'établissement d'une société basée sur le recyclage
(Définit les principes de base pour la formation d'une société basée sur le recyclage)

資源有効利用促進法

Loi sur l'utilisation effective des ressources

廃棄物処理法

Loi sur la gestion des déchets

容器包装リサイクル法

Loi sur le recyclage des conteneurs et des emballages

食品リサイクル法

Loi sur le recyclage des déchets alimentaires

自動車リサイクル法

Loi sur le recyclage des véhicules

PCB特別措置法

Loi sur les mesures spéciales des déchets PCB

家電リサイクル法

Loi sur le recyclage des appareils ménagers

建設リサイクル法

Loi sur recyclage des matériaux de construction

小型家電リサイクル法

Loi sur le recyclage du petit électroménager

プラ資源循環促進法

Loi sur le recyclage des emballages plastiques

循環型社会形成推進基本法

Loi fondamentale pour l'établissement d'une société basée sur le recyclage

5 段階の優先順位

- ・ 一般的に環境への負荷が低い順番
- ・ 技術的・経済的に可能な範囲で実施
- ・ 環境負荷への低減に効果的であれば、この順番によらない。

Cinq niveaux de priorité

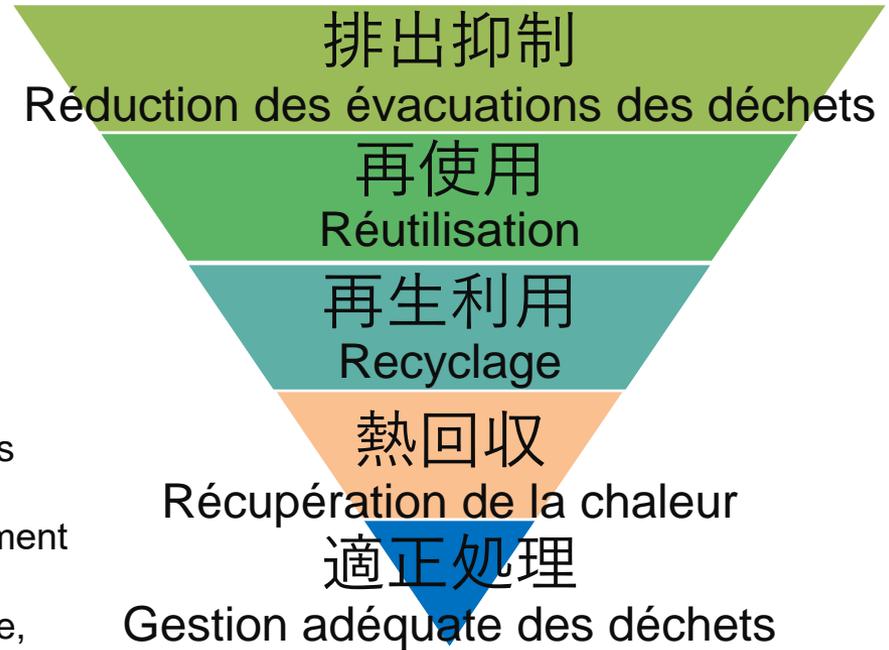
- ・ Par ordre d'impact environnemental généralement plus faible
- ・ Mise en œuvre dans la mesure où cela est techniquement et économiquement possible
- ・ Si la réduction de l'impact environnemental est efficace, cet ordre n'est pas requis.

拡大生産者責任

生産者は、製品等使用後の処理・処分について、財政的、物理的に大きな責任があるとする考え方

Responsabilité élargie du producteur

Opinion selon laquelle les producteurs ont une responsabilité financière et physique importante dans le traitement et l'élimination de leurs produits et d'autres produits après utilisation



資源有効利用促進法 Loi sur l'utilisation effective des ressources

10業種69品目（廃棄物の約6割）について、

事業者の取り組むべき3Rの内容を定め、その遵守を求める。

Pour 69 articles dans 10 industries (environ 60 % des déchets), le contenu des **3R que les entreprises doivent mettre en œuvre** est défini, et le respect des 3R est exigé.



廃棄物処理法（国と自治体の役割）

Loi sur la gestion des déchets (rôle de l'État et des collectivités locales)

国の役割／Rôle de l'État

- 基本方針の策定／Formulation de la politique de base
- 処理基準等の制定／Établissement de normes de gestion, etc.
- 都道府県・区市町村への支援 など／Soutien aux préfectures, arrondissements, municipalités, etc.

都道府県の役割

- 廃棄物処理計画の策定
- 産業廃棄物の適正処理を確保するための規制・指導
- 産業廃棄物処理業の許可、処理施設の設置許可、区市町村への支援 など

Rôle des préfectures

- Formulation du plan de gestion et de valorisation des déchets
- Réglementations et conseils pour assurer une gestion adéquate des déchets industriels
- Autorisation de traiter des déchets industriels et autorisation d'installer des équipements de traitement
- Soutien aux arrondissements et aux municipalités, etc.

区市町村の役割

- 一般廃棄物処理計画の策定
- 一般廃棄物処理計画に基づく一般廃棄物の処理
- 一般廃棄物処理業の許可 など

Rôle des arrondissements et des municipalités

- Formulation du plan de gestion des déchets ordinaires
- Gestion des déchets ordinaires conformément au plan de gestion des déchets ordinaires
- Autorisation de traiter les déchets ordinaires, etc.

2. 東京の廃棄物処理の歴史 / Historique de la gestion des déchets à Tokyo

1950年代 ごみ焼却工場の建設反対

Années 50 Opposition à la construction d'usines d'incinération des déchets



ハエの大発生(1965)

Invasion de mouches (1965)



消防や警察と協力し、最終処分場でハエを焼き払う。
Coopération avec les pompiers et la police pour détruire par le feu les mouches sur les sites d'élimination finale.

1970年代 東京ごみ戦争

Années 70 Guerre des ordures de Tokyo



ごみは自区に持ち帰れ
« Ramenez les ordures dans leur arrondissement d'origine »

ごみ排出量がピークに(1989)

Au pic des évacuations des déchets (1989)



東京湾の最終処分場

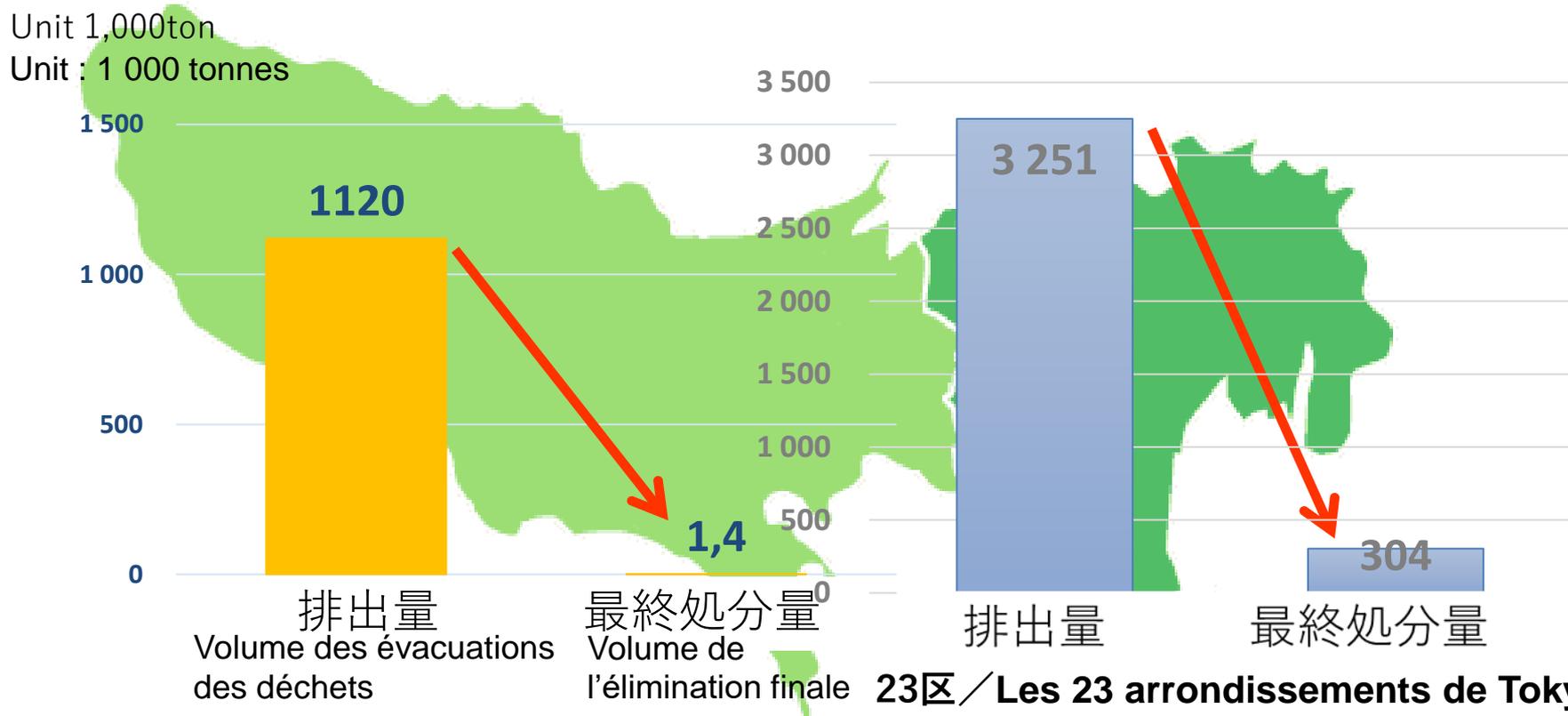
Sites d'élimination finale dans la baie de Tokyo



- ① 1927-1962
- ② 1957-1966
- ③ 1965-1974
- ④ 1973-1986
- ⑤ 1977-
- ⑥ 1984-1991
- ⑦ 1998-

最終処分量の削減

Réduction du volume de l'élimination finale



多摩地域 / La région de Tama

面積:1,160km² / Superficie : 1160 km²

人口:約400万人 / Population : environ 4 millions d'habitants

23区 / Les 23 arrondissements de Tokyo

面積:627km² / Superficie : 627 km²

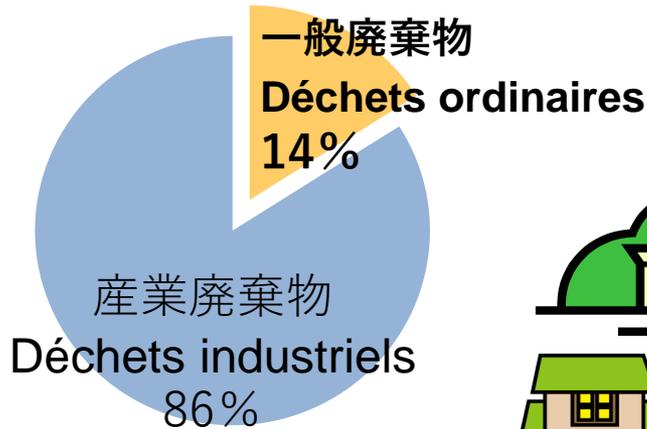
人口:約900万人 / Population : environ 9 millions d'habitants (2018)

3. 一般廃棄物 都内12,013t/日

Déchets ordinaires 12 013 t/jour dans la région métropolitaine de Tokyo

東京のごみ発生量

Volume de la production de déchets de Tokyo

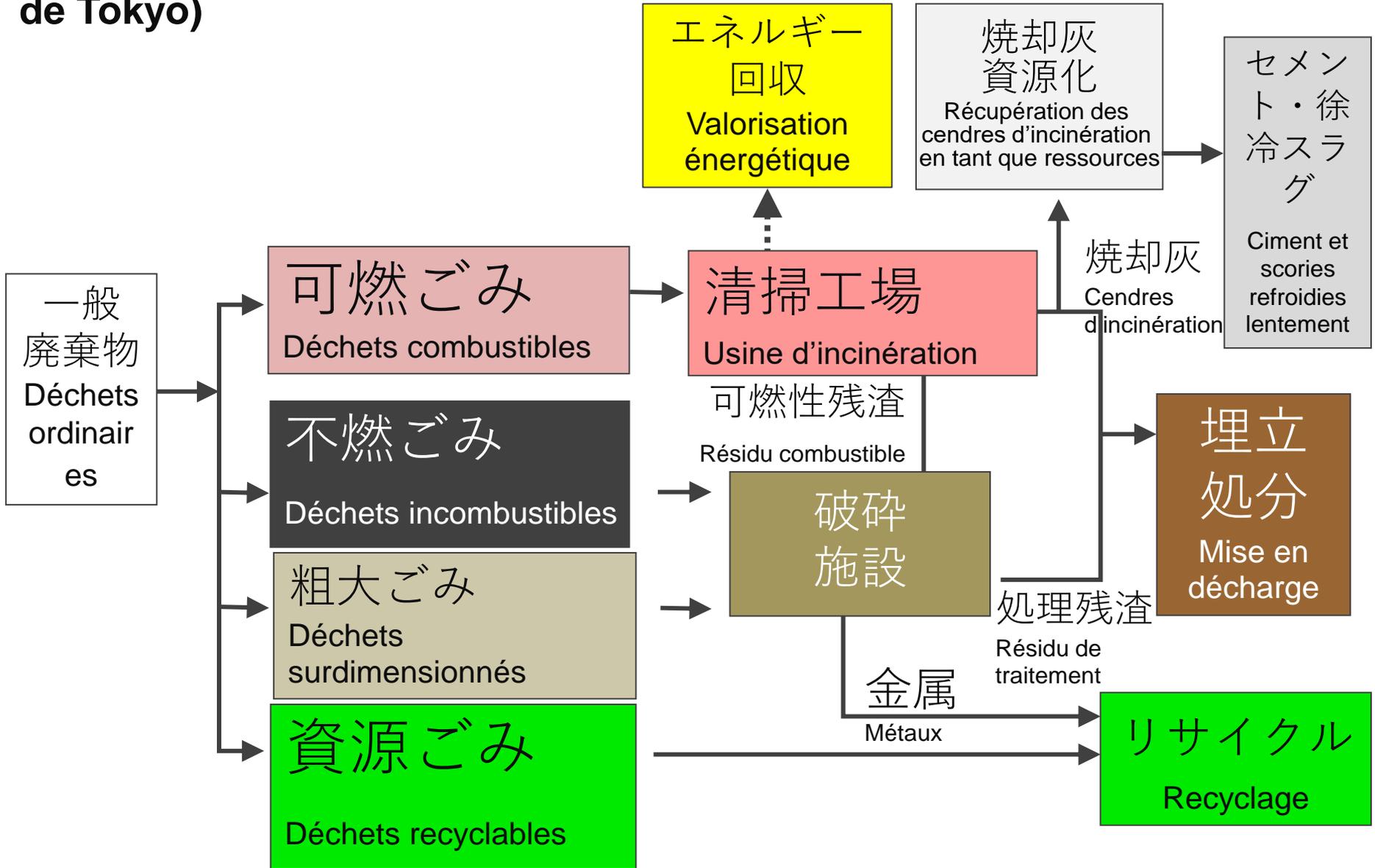


家庭や小規模事業者
から排出される廃棄物
Déchets évacués par les
ménages et les petites
entreprises

区市町村が処理・処分
Traitement et élimination
effectués par les
arrondissements et les
municipalités

一般廃棄物処理の流れ (東京23区)

Processus de traitement des déchets ordinaires (les 23 arrondissements de Tokyo)



住民による分別排出 Évacuation des déchets triés par les résidents



住民の自主的な活動

Activités bénévoles des résidents

貼紙:
資源の回収場所
Papier :
Points de collecte des
ressources



段ボール
Carton

新聞
Journaux

雑誌
Magazines

収集運搬作業員による環境教育

Sensibilisation environnementale effectuée par les éboueurs



最終処分場での環境学習

APPRENTISSAGE EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT SUR LES SITES D'ÉLIMINATION FINALE



見学者: 57,280 人/年
(小学生51,650人を含む)
Visiteurs : 57 280 personnes/an
(dont 51 650 élèves du primaire)

4. 産業廃棄物

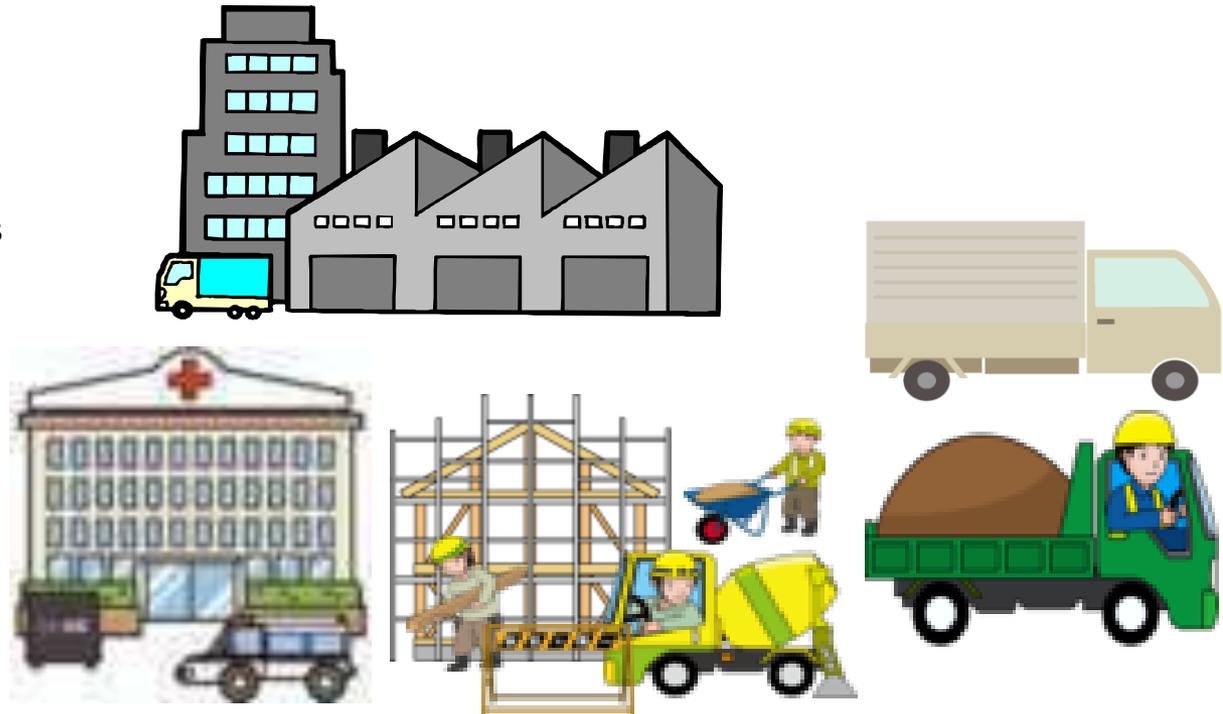
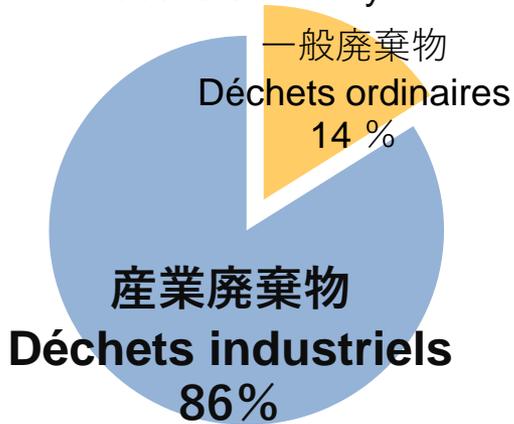
Déchets industriels

都内72,767t/日

72 767 t/jour dans la région métropolitaine de Tokyo

東京のごみ発生量

Volume de la production de déchets de Tokyo



-排出者が自ら適正に処理する責任を有する。

La personne qui évacue des déchets est responsable de l'élimination appropriée de ses déchets.

-処理のうち収集運搬及び処分は、都道府県が許可をした処理業者が排出者の委託を受けて実施する場合もある。

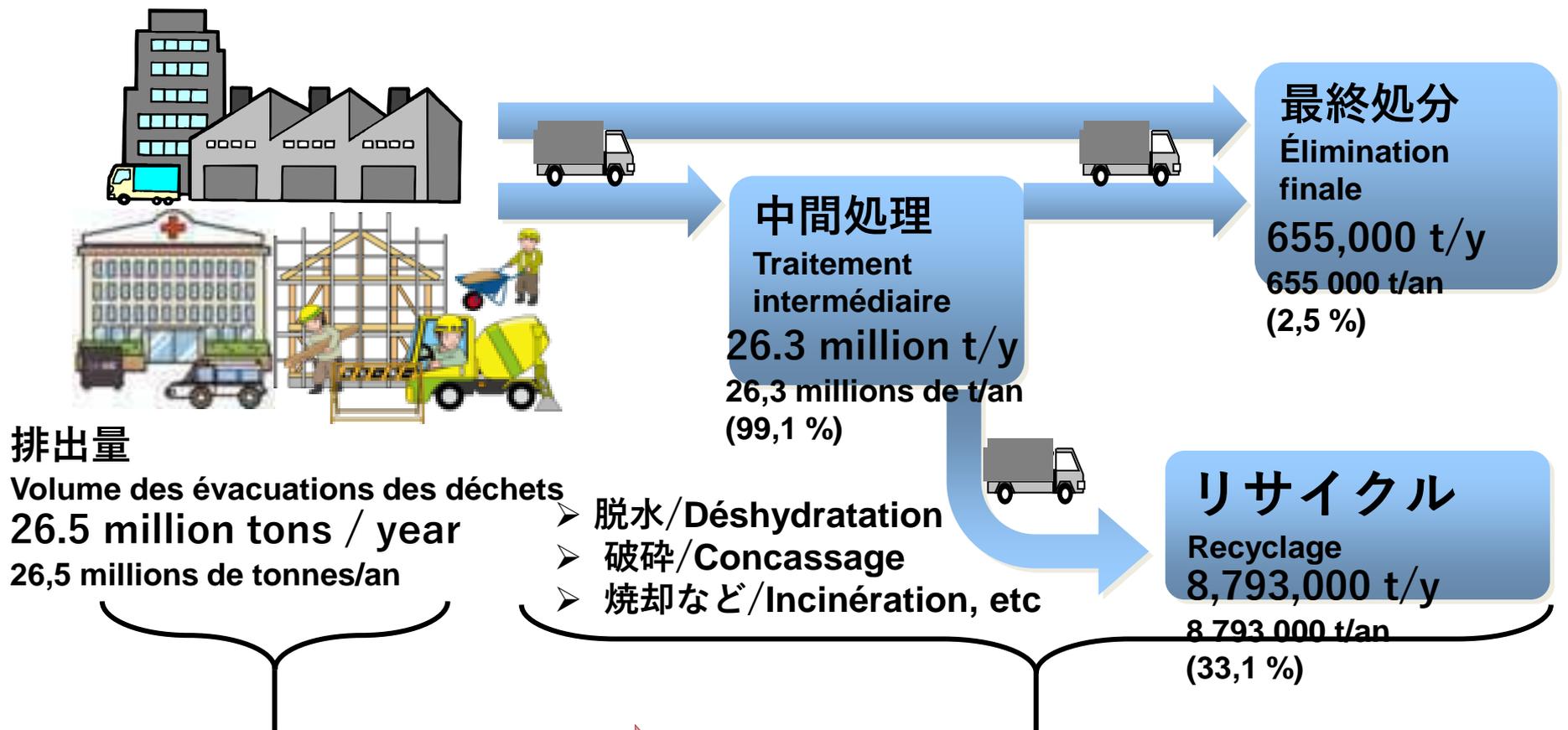
Les travaux de collecte, le transport et l'élimination constituant le traitement peuvent également être effectués par une entreprise de traitement de déchets agréée par la préfecture pour le compte des personnes qui évacuent des déchets.

-委託先となるのは、大半が民間の処理業者。

La majorité des entreprises de traitements de déchets agréées sont des entreprises privées.

産業廃棄物の処理フロー

FLUX DE TRAITEMENT DES DÉCHETS INDUSTRIELS



- 建設業者/Entreprise de bâtiment
- 製造業者/Fabricant
- 病院 等/Hôpital, etc.

- 認定事業者にはロゴマークが付与される
- Les opérateurs certifiés se voient attribuer un logo



料金所での取締り

CONTRÔLE AUX POSTES DE PÉAGE



34の地方自治体が協力して
不法投棄の撲滅を目指している。

34 collectivités locales travaillent ensemble pour
lutter contre les décharges illégales.

東京都資源循環・廃棄物処理計画

基本的な考え方

Plan de recyclage des ressources et de gestion des déchets du gouvernement métropolitain de Tokyo Concept de base

1 2030年に向けた東京の資源循環・廃棄物処理が目指すべき姿

Objectifs du recyclage des ressources et de la gestion des déchets à Tokyo à l'horizon 2030

東京が大都市としての活力を維持し、社会を発展させるため、持続可能な形で資源を利用する社会の構築を目指すとともに、社会的なコストや環境負荷を踏まえた上で、社会基盤としての廃棄物・リサイクルシステムの強化を目指す

Pour que Tokyo préserve sa vitalité en tant que métropole et développe sa société, l'objectif est de construire une société qui utilise les ressources de manière durable et de renforcer le système de déchets et de recyclage en tant qu'infrastructure sociale, en tenant compte des coûts sociaux et de l'impact environnemental.

2 三つの柱 / Les trois piliers

- (1) 持続可能な資源利用の実現
- (2) 廃棄物処理システムのレベルアップ
- (3) 社会的課題への果敢なチャレンジ

(1) Mise en pratique de l'utilisation durable des ressources

(2) Amélioration des systèmes de gestion des déchets

(3) Défis audacieux pour les questions sociales

3 計画目標 / Objectifs de planification

1 資源ロスの削減

- ① 一般廃棄物排出量：2025年度440万トン、
2030年度410万トン
- ② プラスチック焼却削減量：2030年度40% (2017年度比)
- ③ 食品ロス削減量：2030年度38万トン

1. Réduction des pertes de ressources

(i) Volume des évacuations des déchets ordinaires :

4,4 millions de tonnes au cours de l'année fiscale 2025

4,1 millions de tonnes au cours de l'année fiscale 2030

(ii) Réduction du volume de l'incinération des plastiques : 40 % au cours de l'année fiscale 2030 (par rapport à l'année fiscale 2017)

(iii) Réduction des pertes alimentaires : 380 000 tonnes au cours de l'année fiscale 2030

2 循環的利用の推進と最終処分量の削減

- ④ 一般廃棄物再生利用率：2025年度31%、2030年度37%
- ⑤ 最終処分量：2025年度82万トン、2030年度77万トン

2. Promotion du recyclage et réduction de l'élimination finale

(iv) Taux de recyclage des déchets ordinaires : 31% en 2025, 37% en 2030.

(v) Volume de l'élimination finale : 820 000 tonnes en 2025, 770 000 tonnes en 2030.

3 災害廃棄物の処理体制の構築

- ⑥ 区市町村災害廃棄物処理計画策定率：2025年度100%

3. Mise en place d'un système d'élimination des déchets dans le cas d'une catastrophe

(vi) Ratio de formulation des plans des arrondissements et des municipalités concernant la gestion des déchets en cas d'une catastrophe : 100 % en 2025.

～求められるプラスチック対策～

- Mesures requises dans la lutte
contre la pollution plastique -

**Zero Emission
Tokyo**
未来を切り拓き・輝きつづける都市を
実現する脱炭素戦略
ゼロエミッション東京戦略



分別されていない廃プラスチック
Déchets plastiques non triés